

REC

TELEGRAMA RECEBIDO

AAS 19740326
mup/d

Decreto nº 60.417/67 — Classificação alterada para
☐-Ostensivo ☐-Reservado ☐-Confidencial ☐-Secreto
por ordem de _____

692.30 (P.J.)

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON
O EN 29/11/75

REC
CUR-EST-OUTO

SECRETO-URGENTE
DPB/DCS/DE-1/DIE/
ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA DE
MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE ORIGEM
AMERICANA DA FRANCA PARA O BRASIL.
-AUDIENCIA NO DEPARTAMENTO DE ESTADO.

166656

? 4782 - SABADO, 913,30 HS - RESPOSTA DESPACHO-TELEGRAFI
CO-1754. PEDI HORA NO DEPARTAMENTO DE ESTADO PARA ENTREVISTAR-ME
COM O SENHOR MYRON KRATZER, QUE EH O "ASSISTANT SECRETARY OF STATE"
INTERINO PARA ASSUNOS CIENTIFICOS, O QUAL DEVERAH RECEBER-ME NO FIM
DA TARDE DA PROXIMA SEGUNDA-FEIRA, PRIMEIRO DE DEZEMBRO. PROCURAREI
OBTER DE KRATZER OS ESCLARECIMENTOS SOLICITADOS PELO DESPTL 1754,
ISTEH, A PALAVRA OFICIAL DO GOVERNO AMERICANO BOBRE A ORDEM DE SUS-
KPENSAO INDEFINIDA NO EMBARQUE DA FRANCA PARA O BRASIL, ATRAVES DA
EURATOM, DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE ORIGEM AMERICANA.

JOAO AUGUSTO DE ARAUJO CASTRO

CÓPIA ESPECIAL PARA
(DPB)

XH1-40A9

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67. — Classificação alterada para
☐ Ostensivo ☐ Reservado ☐ Confidencial ☐ Secreto
 por ordem de _____

692.30 (P/B)

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON
 EM 1/12/75

SECRETO - URGENTE

167234

DPB/DCS/DIE/DE-I-/

ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA
 DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DA
 FRANCA PARA O BRASIL. AUDIENCIA
 NO DEPARTAMENTO DE ESTADO.

4806 - SEGUNDA-FEIRA - 22,00 HORAS - ADITEL 4782. ACABO DE RE-
 GRESSAR DO DEPARTAMENTO DE ESTADO ONDE ESTIVE POR QUASE UMA HO-
 RA COM MYRON KRATZER, SECRETARIO DE ESTADO ASSISTENTE INTERINO
 PARA ASSUNTOS CIENTIFICOS, E A QUEM EXPUS O CASO DO ADIAMENTO
 NO EMBARQUE DA FRANCA PARA O BRASIL DE MATERIAL NUCLEAR ESPE-
 CIAL ESTRATEGICO DE ORIGEM AMERICANA, SOLICITANDO EM SEGUIDA A
 PALAVRA OFICIAL DO GOVERNO AMERICANO SOBRE O EPISODIO.

2. RESPONDEU-ME KRATZER, EM PRIMEIRO LUGAR, COM A SE-
 GUINTE "CORRECAO" AO QUE LHE DISSERA: O PAIS DE ONDE SERIA
 RETRANSFERIDO O URANIO PARA O BRASIL NAO SERIA A FRANCA, E SIM
 O REINO UNIDO. AO CONFIRMAR-LHE SER A FRANCA ESSE PAIS, KRAT-
 ZER ESCLARECEU QUE O DEPARTAMENTO DE ESTADO, EMBORA NUNCA TIVE-
 SSE RECEBIDO COMUNICACAO A RESPEITO DA EMBAIXADA DA FRANCA OU
 DA REPRESENTACAO DA EURATOM EM WASHINGTON, RECEBERA SIM CONSUL-
 TA DO TIPO POR MIM INDICADO DA EMBAIXADA BRITANICA, EM JULHO
 ULTIMO, TENDO SIDO RESPONDIDA EM AGOSTO. A CONSULTA INGLESA
 PRENDIA-SE AA POSSIBILIDADE DE SEREM RETRANSFERIDOS PARA O BRA-
 SIL "DEZ A QUINZE QUILOS" DE URANIO ALTAMENTE ENRIQUECIDO DE
 ORIGEM AMERICANA, PARA SER USADO EM REATOR DE PESQUISA DO TIPO
 RAPIDO, E A RESPOSTA DADA, SEGUNDO KRATZER, FOI NO SENTIDO DE
 QUE TAL TIPO DE RETRANSFERENCIA NAO CONTARIA COM MUITA PROBABILI-
 DADE DE APROVACAO PELOS ESTADOS UNIDOS. NADA CONSTAVA NO DE-
 PARTAMENTO DE ESTADO ALEM DISSO, FRISOU KRATZER, E NADA SOBRE
 UM EVENTUAL PEDIDO DE RETRANSFERENCIA DA FRANCA.

3. INSISTI EM QUE SE TRATAVA DE RETRANSFERENCIA DA
 FRANCA PARA O BRASIL, ATRAVES DA "EURATOM SUPPLY AGENCY", E
 QUE AS INFORMACOES DE QUE DISPONOS SAO DE QUE O GOVERNO AMERI-
 CANO, SONDADO PELA EURATOM, ORDENOU A SUSPENSAO DEFINITIVA DO
 EMBARQUE DO REFERIDO MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL EM OUTUBRO ULTI-
 MO, SOB A ALEGACAO DE QUE O BRASIL NAO CONCLUIRA COM OS ESTADOS
 UNIDOS UM ACORDO SOBRE NORMAS DE PROTECAO FISICA ADEQUADAS.
 KRATZER DISSSE QUE O DEPARTAMENTO DE ESTADO DESCONHECIA ESSA
 "EVOLUCAO" DO ASSUNTO, E PROMETEU INDAGAR O QUE TERIA HAVIDO
 JUNTO AA "ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION" E
 JUNTO AA "NUCLEAR REGULATORY COMMISSION", PESQUISA CUJOS RE-
 SULTADOS NOS FORNECERIA LOGO QUE OS TIVESSE. CONFESSEI QUE ME
 PARECEU DIFICIL ADMITIR QUE A TRAMITACAO DE ASSUNTO DE TAL RELE-

IDP3 XIII-40A

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67.

Classificação alterada para

☐-Ostensivo ☐-Reservado ☐-Confidencial ☐-Secreto

por ordem de

VANCIA PUDESSE PROCESSAR-SE INTEIRAMENTE AA REVELIA DO DEPARTAMENTO DE ESTADO, COMO QUER FAZER CRER SUA MAIOR AUTORIDADE EM ASSUNTOS CIENTIFICOS., MENOS CRIVEL AINDA EH QUE, MESMO POST FACTO, KRATZER NAO TENHA SIDO INFORMADO DA DECISAO TOMADA.

4. COMO QUER QUE SEJA, MYRON KRATZER DEU-ME A IMPRESSAO DE CONSIDERAR IRRELEVANTE E ACADEMICA A QUESTAO DE PRECISAR INTEIRAMENTE O QUE OCORRERA, JA QUE ESTAMOS DIANTE DE UMA "POLICY" AMERICANA, QUE SE APLICARIA EM QUALQUER CASO. EM PRIMEIRO LUGAR, OS ESTADOS UNIDOS NUNCA AUTORIZAM A RETRANSFERENCIA DE URANIO ALTAMENTE ENRIQUECIDO DE ORIGEM AMERICANA SEM UM PREVIO ENTENDIMENTO SOBRE AS CHAMADAS "PHYSICAL SECURITY MEASURES"., EM SEGUNDO LUGAR, O PRESENTE ACORDO DE COOPERACAO NUCLEAR BRASIL-ESTADOS UNIDOS PODERIA "PERMITIR" ESSE TIPO DE TRANSFERENCIA MAS NUNCA PODERIA SER INTERPRETADO DE MANEIRA A TRANSFORMA-LO EM "EXIGIVEL" OU "OBRIGATORIO"., EM TERCEIRO LUGAR, KRATZER NAO DESEJAVA ESCONDER-ME PREVALECEREM AGORA CRITERIOS BASTANTES RESTRITIVOS NO TOCANTE AA COOPERACAO NUCLEAR INTERNACIONAL E, EM PARTICULAR, A ESSE TIPO DE TRANSFERENCIA DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL CONSIDERADO ESTRATEGICO. EM NENHUM MOMENTO DE NOSSA CONVERSA, TEVE KRATZER UMA PALAVRA DE ENCORAJAMENTO QUANTO AA POSSIBILIDADE DE UMA AUTORIZACAO AMERICANA NESSE PARTICULAR, EMBORA SEMPRE SE ABSTIVESSE DE EMITIR UMA NEGATIVA PEREMPTORIA E TAXATIVA.

5. CREIO QUE DEVEREMOS ESPERAR ALGUNS DIAS ATEH QUE MYRON KRATZER ME FORNECA OS PROMETIDOS ELEMENTOS ADICIONAIS DE INFORMACAO, MAS NAO ESCONDEREI A VOSSA EXCELENCIA QUE O SECRETARIO DE ESTADO ASSISTENTE ME PARECEU DUBIO E EVASIVO, RAZAO PELA QUAL SERIA EU FAVORAVEL AO ENVIO DE UMA NOTA ASSINADA AO DEPARTAMENTO DE ESTADO, O QUE TALVEZ VENHA A SER INEVITAVEL SE DESEJAMOS OBTER PALAVRA OFICIAL DO GOVERNO AMERICANO SOBRE UM EPISODIO QUE NAO ESTAH INTEIRAMENTE CLARO EM MEU ESPIRITO. ESTIMARIA CONHECER A REACAO DE VOSSA EXCELENCIA EM RELACAO A ESSE CURSO DE ACAO, BEM COMO, CASO A REACAO AOSSE AFIRMATIVA, RECEBER OS DADOS E ESCLARECIMENTOS COMPLEMENTARES SOBRE OS PARTICULARES DA QUESTAO. NECES-SITARIA DESSES DADOS E ELEMENTOS PARA INSTRUIR A EVENTUAL NOTA AO DEPARTAMENTO DE ESTADO.

JOAO AUGUSTO DE ARAUJO CASTRO

167815

Brasemb Washington

Caráter
secreto

DFB/DCS/DE-I

Índice

Energia nuclear. Retransferência de material nuclear dspecial da França para o Brasil.

Classificação

692.30 (313)

Número

1.372

Data

3-12-75

CÓPIA DE
TELEGRAMA

3-1900h

FEITO SUBSTITUTO

Com referência ao parágrafo 5 do telegrama 4806. Vossa Excelência está autorizado a preparar a nota assinada ao Departamento de Estado e entregá-la no momento que lhe parecer mais oportuno.

Autorizo

EXTERIORES

Expedido em

1 / 1

25 / 12 / 75

Canal por Gravado

02 XII 75

XIII-40411

COTM PARA
(DFE)

TELEGRAMA RECEBIDO

AAS 1974.03.26
mufd

Decreto nº 60.417/67

Classificação alterada para

☐

Ostensivo

☐

Reservado

☐

Confidencial

☐

Secreto

por ordem de

692.30 (B13)

FELTO SUBSTITUTO

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON

EM 3/12/1975

SECRETO - URGENTISSIMO

DPB/DCS/DIE/DE-1/

ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA DE MATERIAL
NUCLEAR ESPECIAL DE ORIGEM AMERICANA PARA O
BRASIL. NOTA AO DEPARTAMENTO DE ESTADO.

168603

4855 - QUARTA-FEIRA - 19:30 HORAS - REFERENCIA AO DES-
PACHO-TELEGRAFICO N. 1774. CASO NAO RECEBA, DENTRO DE DOIS DIAS,
OS ESCLARECIMENTOS PROMETIDOS POR MYRON KRATZER, EH MINHA INTEN-
CAO PASSAR NOTA AO DEPARTAMENTO DE ESTADO, CUJA PARTE SUBSTANTI-
VA SUBMETO A SEGUIR AA APROVACAO DE VOSSA EXCELENCIA:

"THE BRAZILIAN EMBASSY RECEIVED FROM THE DELEGATION OF THE
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES IN WASHINGTON A LETTER
DATED OCTOBER 24, 1975, TRANSMITTING A SET OF MB-10 FORMS
CONCERNING THE APPROVAL FOR RETRANSFER OF SPECIAL NUCLEAR
MATERIAL OF UNITED STATES ORIGIN FROM FRANCE TO BRAZIL. THE
FORMS HAD BEEN SIGNED BY THE DIRECTOR GENERAL OF THE EURATOM
SUPPLY AGENCY, IN BEHALF OF THE FRENCH ATOMIC ENERGY COMMISSION,
ON THE DATE OF OCTOBER 17, 1975."

2. THE BRAZILIAN EMBASSY RECEIVED A SECOND LETTER FROM THE
DELEGATION OF THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES IN
WASHINGTON DATED NOVEMBER 13, 1975, WHEREBY IT IS INDICATED
THAT THE SAID RETRANSFER OF SPECIAL NUCLEAR MATERIAL HAD BEEN
POSTPONED FOR ONE YEAR BY THE FRENCH ATOMIC ENERGY COMMISSION,
WITHOUT SPECIFYING THE REASONS FOR SUCH A DELAY.

3. SUBSEQUENTLY, THE BRAZILIAN EMBASSY IN PARIS INQUIRED OF
THE FRENCH GOVERNMENT ON THE MOTIVES THAT HAD CAUSED THE ONE-
YEAR POSTPONEMENT, AND LEARNED FROM THE AUTHORITIES IN FRANCE
THAT THE EURATOM SUPPLY AGENCY HAD CONSULTED WITH THE UNITED
STATES GOVERNMENT ON THE MATTER PRIOR TO ANY RETRANSFER COULD
TAKE PLACE, IN THE TERMS OF A BILATERAL EURATOM - UNITED STATES
AGREEMENT ON THE CONTROL OF HIGHLY ENRICHED NUCLEAR FUELS.
THE RESPONSE OF THE UNITED STATES GOVERNMENT WAS THAT THE
RETRANSFER COULD NOT BE AUTHORIZED BECAUSE BRAZIL HAD NOT
COMPLIED WITH ALL THE NECESSARY REQUIREMENTS, I.E., THAT THE
BRAZILIAN GOVERNMENT HAD NOT PREVIOUSLY ENTERED INTO AN AGREE-
MENT WITH THE UNITED STATES GOVERNMENT ON THE CONTROL OF
HIGHLY ENRICHED NUCLEAR FUELS, SIMILAR TO THE ONE WHICH HAD
BEEN SIGNED BY EURATOM.

4. AS TO DATE, THERE HAS BEEN NO COMMUNICATION FROM THE
UNITED STATES GOVERNMENT TO BRASILIAN AUTHORITIES RELATIVE
TO THIS CASE. IT IS THEREFORE IN THE BEST INTEREST OF BOTH THE
UNITED STATES AND BRAZIL AND THE INTENSIFICATION OF THE NUCLEAR
COOPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES THAT THIS MATTER BE PROPER-
LY ELUCIDATED AND THAT THE BRAZILIAN GOVERNMENT RECEIVE THE
OFFICIAL CLARIFICATIONS FROM THE UNITED STATES GOVERNMENT
ON THE ACTION TAKEN WITH REGARD TO THE REQUEST BY EURATOM.

5. A COPY OF THE TWO LETTERS FROM THE DELEGATION OF THE
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES IN WASHINGTON ARE
ENCLOSED FOR PURPOSES OF INFORMATION AS WELL AS A COPY OF THE

CÓPIA ESPECIAL PARA

(DPB)

XIII-40A12

RE

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67.

Classificação alterada para

☐-Ostensivo ☐-Reservado ☐-Confidencial ☐-Secreto

por ordem de

MB-10 FORMS.

6. ALSO ENCLOSED IS A NOTE ON THE COBRA CRITICAL EXPERIMENT, FOR WHICH THE SPECIAL NUCLEAR MATERIAL IS DESTINED, AS PUBLISHED IN THE JULY-AUGUST 1975 ISSUE OF THE BULLETIN OF THE FRENCH ATOMIC ENERGY COMMISSION."

2. O TEXTO DO BOLETIM DO "COMISSARIAT A L'ENERGIE ATOMIQUE" ALUDIDO NO SEXTO PARAGRAFO DO PROJETO DE NOTA EH O SEGUINTE:

"UN REACTEUR EXPERIMENTAL FRANCAIS POUR LE BRESIL - M. NOGUEIRA BATISTA, PRESIDENT DE LA SOCIETE EMPRESAS NUCLEARES BRASILEIRAS S.A. (NUCLEBRAS), ORGANISME PUBLIC A VOCATION INDUSTRIELLE CHARGE DE LA MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME NUCLEAIRE BRESILIEN, ET M. REMY CARLE, PRESIDENT DE LA SOCIETE TECHNIQUE POUR L'ENERGIE ATOMIQUE (TECHNICATOME) ONT SIGNE A PARIS, LE 4 JUILLET 1975, UN CONTRAT POUR LA REALISATION AU BRESIL D'UN REACTEUR EXPERIMENTAL DENOMME COBRA. CE REACTEUR DERIVE DU REACTEUR FRANCAIS MINERVE EN FONCTIONNEMENT AU CENTRE D'ETUDES NUCLEAIRES DE FONTENAY-AUX-ROSES EST DANS LA LIGNE DES REACTEURS DE LA FILIERE A NEUTRONS RAPIDES QUI ONT CONDUIT EN FRANCE A RAPSODIE PUIS A PHENIX. LE PROJET COBRA PERMETTRA NOTAMMENT L'ETUDE DES COEURS DES REACTEURS SURREGENERATEURS QUI CONSTITUERONT DANS UN PROCHE AVENIR LA NOUVELLE GENERATION DES CENTRALES NUCLEAIRES. IL SERA IMPLANTE A RIO DE JANEIRO."

3. AGUARDO INSTRUCCOES.

JOAO AUGUSTO DE ARAUJO CASTRO

169400

Brasemb Washington

AAS mvd 1974.03.26

urgente

secreto

DFB/DCS/DE-I

Energia nuclear. Retransferência de material nuclear de origem americana da França para o Brasil.

MINUTA DE TELEGRAMA

Classificação

692.30 (L'3)

Número

1.784

Data

4/12/75

Referência ao telegrama 4855. De acordo

com o curso de ação proposto por Vossa Excelência.

EXTERIORES

Autoriza

JB

Expedido em 25.12.74 às 10h30 via DFB por

04 XII, 75

COPIA ESPECIAL PARA

DFB

XIII-40A13

REC

TELEGRAMA RECEBIDO

AAS 1974.03.26
mvd

Decreto nº 60.417/67

Classificação alterada para

☐

Ostensivo

☐

Reservado

☐

Confidencial

☐

Secreto

por ordem de

642.30 (B13)

2

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON

EM 5/12/1975

SECRETO

DPB/DCS/DE-1/

ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA DE
MATERIAL NUCLEAR DE ORIGEM AMERICANA
DA FRANCA PARA O BRASIL.

169901

4890 - SEXTA-FEIRA - 19:15 HORAS - REFERENCIA AO DES-
PACHO-TELEGRAFICO N. 1784. FOI ENTREGUE HOJE A NOTA AO DEPARTA-
MENTO DE ESTADO, DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DE VOSSA EXCELENCIA.

JOAO AUGUSTO DE ARAUJO CASTRO

CÓPIA ESPECIAL PARA

DPB/

XIII-40A14

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67

Classificação alterada para

☐-Ostensivo ☐-Reservado ☐-Confidencial ☐-Secreto

por ordem de

692.30 (B13)

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON
EM 15/12/75

SECRETO - URGENTE

182771

DPB/DCS/DIE/DE-1/

ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA
DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE
ORIGEM AMERICANA DA FRANCA PARA
O BRASIL.

4994 - SEGUNDA-FEIRA - 18,30 HORAS - ADITEL 4890 E DEMAIS COMUNI-
CACOES SOBRE O ASSUNTO. A EMBAIXADA RECEBEU HOJE, 15 DE DEZEMBRO,
A SEQUINTE CARTA DA DELEGACAO DA COMISSAO DAS COMUNIDADES EUROPEI-
AS EM WASHINGTON, DATADA DE 12 DE DEZEMBRO, A PROPOSITO DA RETRANS-
FERENCIA DA FRANCA PARA O BRASIL DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE
ORIGEM AMERICANA:

"SUBJECT: TRANSFER OF 11.42 KG OF URANIUM 93 O/O ENRICHED FROM
FRANCE TO BRAZIL (OUR REF: AG/1068)

WITH REFERENCE TO RECENT TELEPHONE CONVERSATIONS YOU HAD WITH
JOSEPH MARCHAL OF THIS OFFICE, WE WISH TO CLARIFY THE MISUNDERSTAN-
DING WHICH OCCURRED IN THE PROCESS OF ESTABLISHING ABOVE
RETRANSFER DOCUMENTS.

ON OCTOBER 23, 1975, WE RECEIVED FROM THE EURATOM SUPPLY AGENCY
A SET OF MB-10 FORMS COVERING ABOVE RETRANSFER AND INDICATING
THAT SHIPMENT OF MATERIAL INVOLVED WAS SCHEDULED TO TAKE PLACE
BY THE END OF OCTOBER 1975. WE TRANSMITTED THESE FORMS TO YOU
FOR COUNTERSIGNATURE BY BRAZILIAN AUTHORITIES, ON OCTOBER 24,
1975.

ON OCTOBER 31, 1975, DURING AN INFORMAL CONVERSATION WE HAD WITH
AN ERDA INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS OFFICIAL, WE LEARNED THAT
PRESENTLY BRAZIL DOES NOT HAVE THE U.S. ERDA CLEARANCE FOR "PHY-
SICAL PROTECTION" THAT ALL OVERSEAS CONSIGNEES NEED TO HAVE PRIOR
TO RECEIVE RELATIVELY IMPORTANT QUANTITIES OF HIGHLY ENRICHED URA-
NIUM OR PLUTONIUM OF U.S. ORIGIN.
WE ALSO UNDERSTOOD DURING THIS CONVERSATION THAT ERDA WAS NOT PLA-
NNING ITS "FAMILIARIZATION VISIT" TO BRAZIL UNTIL THE END OF CUR-
RENT CALENDAR YEAR.

IN VIEW OF THIS SITUATION, WE INFORMED THE CEA (THROUGH THE EU-
RATOM SUPPLY AGENCY) THAT TRANSFER SCHEDULED FOR OCTOBER 1975
WOULD NECESSARILY HAVE TO BE POSTPONED.

ON NOVEMBER 11, 1975, WE RECEIVED FROM CEA (THROUGH EURATOM SUP-
PLY AGENCY) NOTIFICATION TO THE EFFECT THAT ABOVE SHIPMENT WOULD
TAKE PLACE IN OCTOBER 1976. IT APPEARED THAT OCTOBER 1975 TRANS-
FER DATE INDICATED IN THE MB-10 FORM WAS ERRONEOUS.

ON NOVEMBER 13, 1975, WE INFORMED YOU OF NEW TRANSFER SCHEDULE
AND SUGGESTED THAT THE MB-10 FORMS BE DISREGARDED FOR THE TIME
BEING SINCE ERDA'S APPROVAL FOR RETRANSFER IS ONLY VALID FOR A
6-MONTH PERIOD.

IT IS TO BE UNDERLINED THAT, IN ABOVE PROCESS, U.S. AUTHORITIES
DID NOT RECEIVE FROM EURATOM A FORMAL REQUEST FOR RETRANSFER".
(CONTINUA NA SEGUNDA PARTE E FINAL)

COPIA ESPECIAL PARA

(DPB)



Classificação alterada para

☐ - Ostensivo

☐ Reservado

☐ - Confidential

☐ - Secreto

por ordem de

2. A CARTA CUJO TEXTO TRANSMITI ACIMA FOI DIRIGIDA AO DIPLOMATA RESPONSAVEL PELO ASSUNTO NESTA MISSAO, E EH ASSINADA PELO SENHOR C. HEIDENREICH, VICE-DIRETOR DA DELEGACAO DA CONISSAO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS. COPIAS DA MESMA FORAM ENVIADAS POR HEIDENREICH AAS SEGUINTES AUTORIDADES: F. OBOUSSIER, DIRETOR-GERAL DA "EURATOM SUPPLY AGENCY", MICHEL CHAUVIN, ADJUNTO DO ADIDO AA EMBAIXADA DA FRANCA EM WASHINGTON PARA ASSUNTOS DE ENERGIA NUCLEAR., DIXON HOYLE, ASSESSOR DE MYRON KRATZER NO DEPARTAMENTO DE ESTADO., JAMES A. GARRET, JR., CHEFE DO "MATERIALS SUPPLY BRANCH", NO ESCRITORIO DE IMPLEMENTACAO DE PROGRAMAS INTERNACIONAIS DA "ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION" (ERDA), E VANCE H. HUDGINS, DIRETOR DA DIVISAO DE ASSUNTOS DE SEGURANCA INTERNACIONAL DA ERDA.

3. PARECE-ME PROVAVEL QUE O DEPARTAMENTO DE ESTADO TENHA PRESSIONADO OS REPRESENTANTES DA EURATOM PARA QUE ALGUM "ES-CLARECIMENTO" FOSSE PRESTADO AO GOVERNO BRASILEIRO SOBRE O EPI-SODIO DA ORDEM DE SUSPENSAO DADA A RETRANSFERENCIA DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE ORIGEM AMERICANA DA FRANCA PARA O BRASIL, SEM PRECISAR MUITO O QUE OCORREU. COM EFEITO, A CARTA HOJE RECEBIDA DEIXA O GOVERNO AMERICANO SEM O ONUS DA DECISAO FORMAL SOBRE A MATERIA, INDICANDO APENAS QUE TERI HAVIDO UMA "CONVERSA INFOR-MAL" COM UM FUNCIONARIO DA ERDA, NA DIVISAO DE ASSUNTOS DE SEGU-RANCA INTERNACIONAL, EM QUE O REFERIDO FUNCIONARIO TERIA INDICADO A IMPOSSIBILIDADE DA REALIZACAO DE TAL RETRANSFERENCIA, NAS CONDI-COES ATUAIS. TERIA SIDO ENTAO EXCLUSIVAMENTE COM BASE NUNHA "CON-VERSA INFORMAL" QUE O GOVERNO FRANCES, ATRAVES DA "EURATOM SUP-PLY AGENCY", RESOLVERA ADIAR POR UM ANO A RETRANSFERENCIA. OU, COMO QUER FAZER CRER UM DOS TRECHOS DA CARTA, TERIA HAVIDO ERGANO (SEM IDENTIFICACAO DE AUTORIA, CONTUDO) QUANTO AA DATA INICIAL DE OUTUBRO DE 1975: "IT APPEARED THAT OCTOBER 1975 TRANSFER DATE INDICATED IN THE MB-10 FORM WAS ERRONEOUS".

4. REFORMULAS INTELIGENTES DO FORMAS ERROREOUS. EH IMPOSSIVEL QUE O DEPARTAMENTO DE ESTADO, SILENCIOSO DESDE A GESTAO DE PRIMEIRO DE DEZEMBRO E A NOTA ASSINADA DE 5 DE DEZEMBRO, VENHA AGORA A MANIFESTAR-SE, AO MENOS PARA REFERIR-NOS A A PRESENTE CARTA DA DELEGACAO DA COMISSAO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS EM WASHINGTON, DE QUE RECEDEU COPIA, DE QUALQUER MODO, O QUE ME PARECE ESSENCIAL, A FIM DE EVITAR IMPRECISOES COMO A CITADA NO FINAL DO PARAGRAFO TERCEIRO DESTES TELEGRAMA, EH CONHECER A VERDADEIRA DATA ORIGINALMENTE PREVISTA PELO GOVERNO FRANCES, EM COOPERACAO COM O GOVERNO BRASILEIRO, PARA A RETRANSFERENCIA DO MATERIAL: OUTUBRO DE 1975 OU OUTUBRO DE 1976. CONFORME SE PODE VERIFICAR PELO DESPACHO-TELEGRAFICO 1754, OUTUBRO DE 1976 SERIA DATA QUE NAO SE APLICARIA AO CASO, POR SER SUSPENSA INDEFINIDA, ATEN QUE SE CHEGUE A UM ACORDO SOBRE AS NORMAS DE PROTECAO FISICA. SU- GIRO DAR CIENCIA DO CONTEUDO NESTE TELEGRAMA AAS DEITAIS AUTORIDADES BRASILEIRAS, COM RESPONSABILIDADE PELO ASSUNTO.

CAL SC STN 12

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67

Classificação alterada para

☐ Ostensivo ☐ Reservado ☐ Confidencial ☐ Secreto

por ordem de

004174

692.30(813)

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON EM 12/1/1976

SECRETO - URGENTCASSIMO

DPB/DIE/DCS/DE-1/

ENERGIA NUCLEAR. RETRANSFERENCIA DE MATERIAL NUCLEAR ESPECIAL DE ORIGEM AMERICANA DA FRANCA PARA O BRASIL. NOTA DO DEPARTAMENTO DE ESTADO.

122 - SEGUNDA-FEIRA - 16:00 HORAS - ADITAMENTO AO TELEGRAMA N. 4994, DE 15 DE DEZEMBRO ULTIMO. TRANSCREVO, A SEGUIR, O TEXTO DA NOTA DO DEPARTAMENTO DE ESTADO DATADA DE 8 DE JANEIRO, HOJE RECEBIDA NESTA MISSAO, EM RESPOSTA AA NOSSA NOTA DE 5 DE DEZEMBRO DE 1975:

"SIR:

I HAVE RECEIVED THE AMBASSADOR'S NOTE DATED DECEMBER 5, 1975, CONCERNING THE APPROVAL OF RETRANSFER OF SPECIAL NUCLEAR MATERIAL OF UNITED STATES ORIGIN FROM FRANCE TO BRAZIL.

THE DELEGATION OF THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES INFORMED THE DEPARTMENT OF STATE OF THE SEQUENCE OF EVENTS WHICH LED TO THE CANCELLATION OF THE MB-10 FORM TRANSMITTED VIA YOUR NOTE. THE DELEGATION CANCELLED THE MB-10 FORM WITHOUT OFFICIALLY SUBMITTING IT TO THE UNITED STATES GOVERNMENT AFTER IT LEARNED (A) THAT THE FRENCH ATOMIC ENERGY COMMISSION WOULD NOT BE READY FOR RETRANSFER OF THE MATERIAL UNTIL OCTOBER 1976 AND (B) THROUGH THE UNITED STATES ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION THAT THE GOVERNMENTS OF BRAZIL AND THE UNITED STATES HAD NOT YET COMPLETED THE REQUIRED PHYSICAL SECURITY CONSULTATIONS.

THE CONSULTATIONS REFERRED TO BY THE ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION ARE DESIGNED TO PROVIDE BOTH PARTIES TO OUR AGREEMENTS FOR COOPERATION WITH ASSURANCE THAT SPECIAL NUCLEAR MATERIAL OF STRATEGIC IMPORTANCE, INCLUDING HIGHLY ENRICHED URANIUM AND PLUTONIUM, TRANSFERRED UNDER OUR AGREEMENTS WILL BE ADEQUATELY PROTECTED AGAINST THEFT, SEIZURE, SABOTAGE OR OTHER UNAUTHORIZED USE. SUCH CONSULTATIONS ARE BEING HELD, AT MUTUALLY CONVENIENT TIMES, WITH PARTIES TO ALL OF OUR AGREEMENTS FOR COOPERATION WHO RECEIVE MATERIAL OF THIS TYPE. WE UNDERSTAND THAT THE ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION WILL BE IN CONTACT WITH THE EMBASSY OF BRAZIL IN THE NEAR FUTURE TO ARRANGE SUCH CONSULTATIONS WITH APPROPRIATE OFFICIALS AND ORGANIZATION OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL.

AS WAS EXPLAINED DURING THE AMBASSADOR'S RECENT CALL ON THE ACTING ASSISTANT SECRETARY FOR OCEANS AND INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL AND SCIENTIFIC AFFAIRS, THE SUPPLY OF HIGHLY ENRICHED URANIUM, UNDER OUR AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY IS DISCRETIONARY, IN VIEW OF THE SENSITIVE NATURE OF THIS MATERIAL. THE UNITED STATES GOVERNMENT IS PREPARED TO CONSIDER THE EXPORT OF THE MATERIAL REQUESTED BY THE GOVERNMENT OF BRAZIL FOR USE IN THE COBRA REACTOR, AND WILL BE IN COMMUNICATION WITH THE GOVERNMENT OF BRAZIL ON THIS SUBJECT AFTER OUR REVIEW PROCEEDS SOMEWHAT FURTHER.

ACCEPT, SIR, THE RENEWED ASSURANCES OF MY HIGH CONSIDERATION."

COPIA ESPECIAL PARA (DPB)

M. L. M.

RECEBIDO

TELEGRAMA RECEBIDO

Decreto nº 60.417/67

Classificação alterada para

☐ - Ostensivo ☐ - Reservado ☐ - Confidencial ☐ - Secreto

por ordem de

2. A NOTA CUJO TEXTO TRANSMITTI ACIMA ME EH DIRIGIDA, E FOI ASSINADA, EM NOME DO SECRETARIO DE ESTADO, PELO SENHOR MYRON B. KRATZER, SECRETARIO DE ESTADO ASSISTENTE, INTERINO, PARA ASSUNTOS CIENTIFICOS.

3. AS INFORMACOES CONSTANTES DA NOTA AMERICANA POUCO ELABORAM SOBRE O QUE JAH SE CONHECIA A RESPEITO DO ASSUNTO, E CHEGAM ATEH A SER CONTRADITORIAS NO TOCANTE AA SEQUENCIA DE ACONTECIMENTOS QUANDO COMPARADA COM A CARTA AQUI RECEBIDA DOS REPRESENTANTES DA EURATOM EM 15 DE DEZEMBRO (V. TELEGRAMA DE REFERENCIA). SEGUNDO A CARTA DA EURATOM, EM 31 DE OUTUBRO TERIA HAVIDO UMA "CONVERSA INFORMAL" COM ELEMENTO DA "ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT ADMINISTRATION" (ERDA), E EM 11 DE NOVEMBRO, APOS ESSA "CONVERSA INFORMAL" E COMO RESULTADO DE CONSULTA AO GOVERNO FRANCES QUE FORA GERADA PELA "CONVERSA INFORMAL", TERIA VINDO O ADIAMENTO, POR UM ANO, DA RETRANSFERENCIA. A NOTA DO DEPARTAMENTO DE ESTADO, AO CONTRARIO, FAZER CRER QUE O ADIAMENTO FOI PELO GOVERNO FRANCES TERIA PRECEDIDO A CONSULTA AA ERDA, E QUE ESSE ADIAMENTO SE DEVERIA NAO AA NEGATIVA DA ERDA - FORMAL OU INFORMAL, OFICIAL OU NAO-OFFICIAL, A NOTA NAO FAZ QUESTAO DE PRECISAR - MAS A ALGUM PROBLEMA INTERNO DO "COMISSARIAT AA L'ENERGIE ATOMIQUE". EM SUMA, O ONUS PELO ADIAMENTO RECAIRIA EXCLUSIVAMENTE NO "COMMISSARIAT".

4. QUANTO AAS AFIRMACOES DE QUE REPRESENTANTES DA ERDA ENTRARIAM EM CONTATO COM A EMBAIXADA, DEVO ESCLARECER NAO TER SIDO PROCURADA ESTA MISSAO SOBRE O ASSUNTO DESDE JANEIRO DE 1975, AINDA PELA EXTINTA COMISSAO DE ENERGIA ATOMICA DOS ESTADOS UNIDOS (USAEC), SOBRE O TEMA GERAL DAS NORMAS DE PROTECAO FISICA. ESTIMARIA, CONTUDO, PODER CONTAR COM ELEMENTOS DE INFORMACAO CASO TAIS CONTATOS VENHAM A CONCRETIZAR-SE EM FUTURO BREVE. DE TODO ESTE EPISODIO, NO ENTANTO, FICOU CLARO QUE A COOPERACAO NUCLEAR INTERNACIONAL COM OS ESTADOS UNIDOS ASSUME PROPORCOES CADA VEZ MAIS RESTRITIVAS, OU NO DIZER DA PROPRIA NOTA DO DEPARTAMENTO DE ESTADO, "DISCRICIONARIAS".

CEL SO DINIZ

NOTA DA DTI: DADO CONHECIMENTO AO SECRETARIO DE PLANTAO. EM 12/1/76